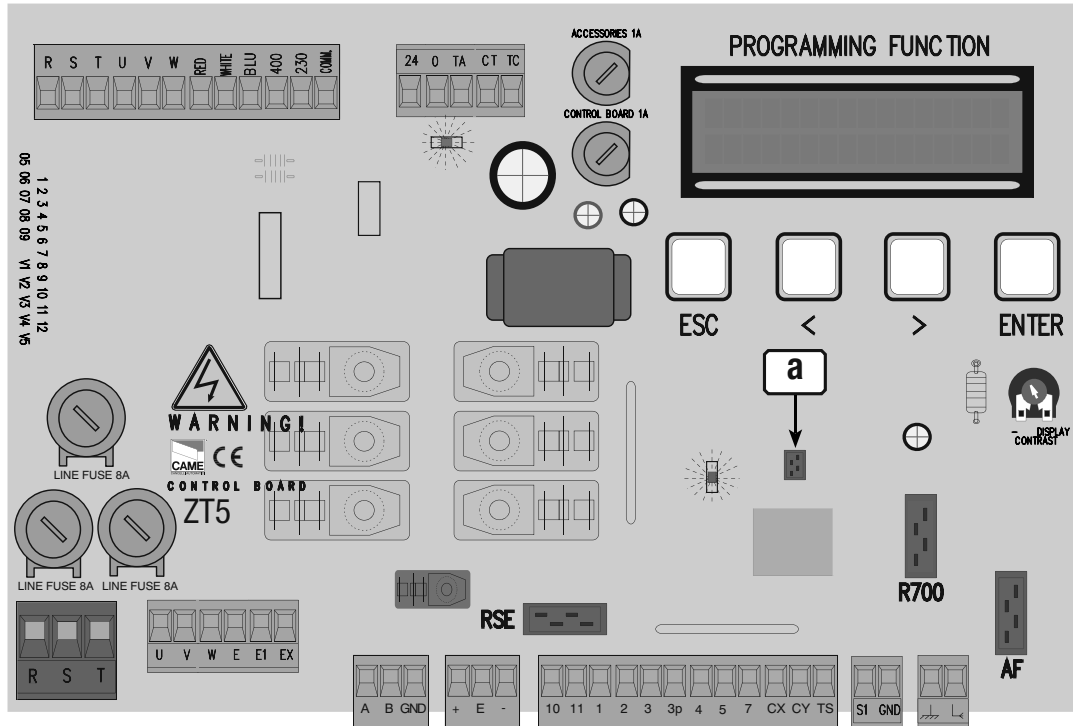


**RICAMBI ORIGINALI - ORIGINAL SPARE PARTS - PIECES DE RECHANGE ORIGINALES**  
**ORIGINALERSATZTEILE - REPUESTOS ORIGINALES - ORIGINEEL ONDERDEEL**

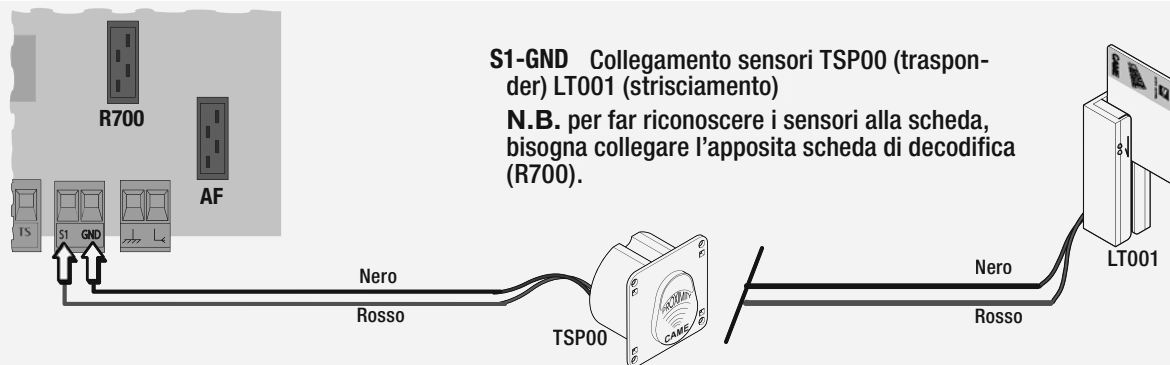
**SCHEDA ELETTRONICA - CONTROL BOARD - CARTE ELECTRONIQUE**  
**STEUER PLATINE - TARJETA ELECTRONICA - ELEKTRONISCHE PRINTKAART**

**ZT5**





## Collegamenti elettrici



**R-S-T** Alimentazione 230/400 V a.c. Trifase (ZT5)

**U-V-W** Motore Trifase 230V/400V 50÷60 H , potenza max. 780W.

**E-E1** Uscita 230V a.c 25W Max.. (in movimento) per lampeggiatore.

**A-B-GND** Comunicazione seriale per connessione al PC (PC40 o PC30): utilizzare cavo bipolare schermato mod. RS235 con software (opzionale).

**+ E -** Comunicazione seriale per collegamento a PC30/PC40, con cavo bipolare schermato. E da PC30/PC40 a Personal Computer tramite cavo seriale RS232.

**E-EX** Lampada ciclo o cortesia 230V max 60 W. (Selezionabile da software).

**1-2** Pulsante STOP N.C.

**2-3P** Pulsante apertura parziale N.O.

**2-3** Pulsante apertura Totale N.O.

**2-4** Pulsante Chiusura N.O.

**2-7** Contatto Apre-chiude (Passo passo) o Apre-stop-chiude-stop (Sequenziale) N.O.

**10-5** Spia Apre 24V 3W Max.

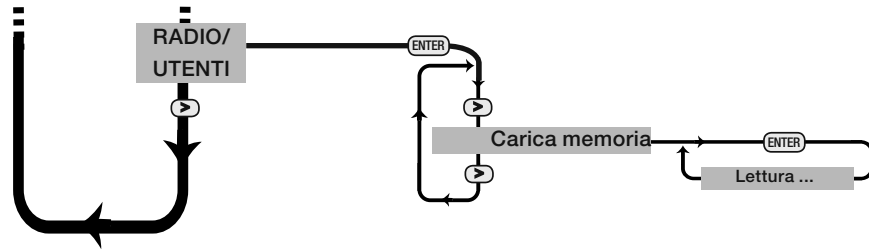
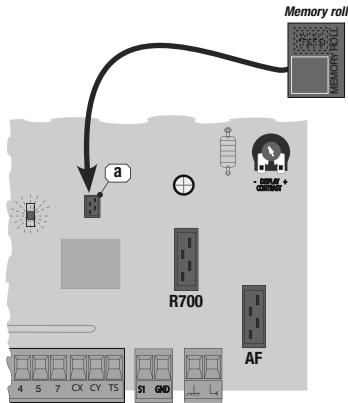
**10-11** Uscita 24V A.C alimentazione accessori, max 20 W.



Collegamento antenna



Per il ripristino delle configurazioni precedenti inserire la schedina di memoria “Memory Roll” **a** e procedere con la lettura dei dati come da figura.



**Se non sono state salvate le impostazioni nella “Memory Roll”, occorrerà reimpostare tutti i settaggi come descritto nel manuale originale del quadro.**

**Se necessario rivolgersi all’assistenza per riceverne una copia.**

## Dismissione e smaltimento

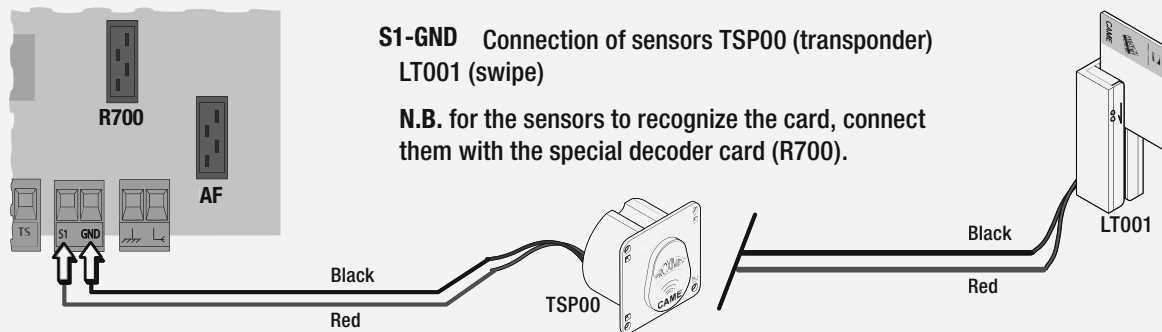
I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei radiocomandi etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.



## Electrical connections



**R-S-T** 230/400V A.C. power supply; three phase (ZT5)

**U-V-W** 230V/400V 50÷60 H three-phase motor, Maximum power: 780W

**E-E1** 230V A.C. 25W max. (in motion) output for flashing lamp

**A-B-GND** Serial communication for PC(PC40 o PC30) connection, use mod. RS235 shielded bipolar cable with software (optional)

**+ E -** Connection for encoder (for connection between automation and electrical panel, use shielded 2402C 22AWG cable)

**E-EX** 230V max. 60W courtesy or cycle light (select from software)

**1-2** STOP Button N.C.

**2-3P** Partial opening N.O. button

**2-3** Total opening N.O. button

**2-4** Closure N.O. button

**2-7** Open-close contact (Step step)  
or Open-stop-close-stop (Sequential) N.O.

**10-5** Open pilot light 24V 3W

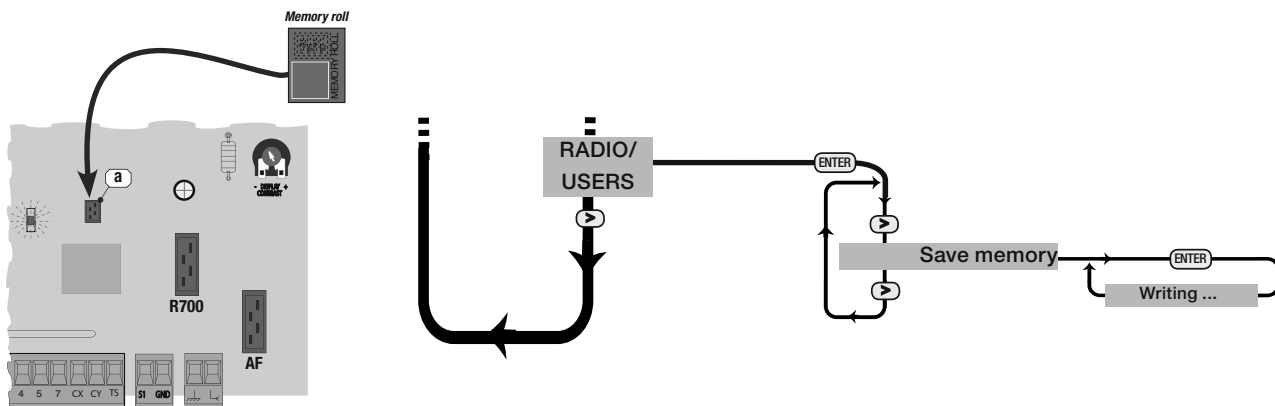
**10-11** Output 24V A.C power supply accessories, max 20 W



Antenna connection



To reset the previous configurations insert the “Memory Roll” **a** and read the data as shown in the figure.



**If you have saved the settings in the “Memory Roll”, you will have to reset all the settings as explained in the panel’s original manual. You can request a copy from you local assistance provider.**



## **Disposal**

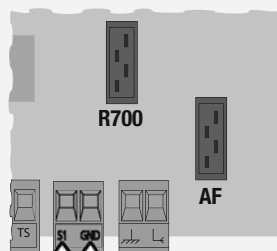
**This product, including the packaging, is made up of several types of materials that can be recycled.**

**Investigate the recycling or disposal systems of the product, complying with prevailing local legislation.**

**Some electronic components may contain polluting substances. Do not litter .**

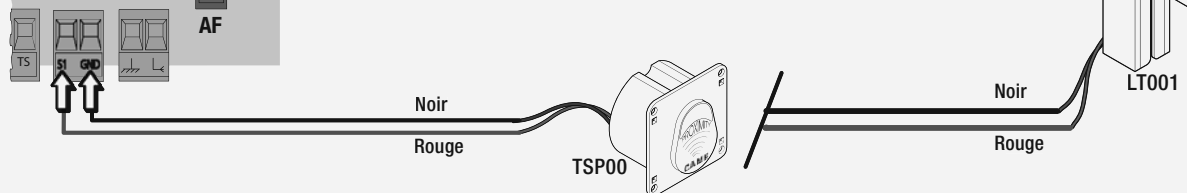


## Branchements électriques



**S1-GND** Branchement capteurs TSP00 (transpondeur)  
LT001 (effleurement)

**N.B.** pour que la carte puisse reconnaître les capteurs, il faut brancher la carte de codage correspondante (R700).

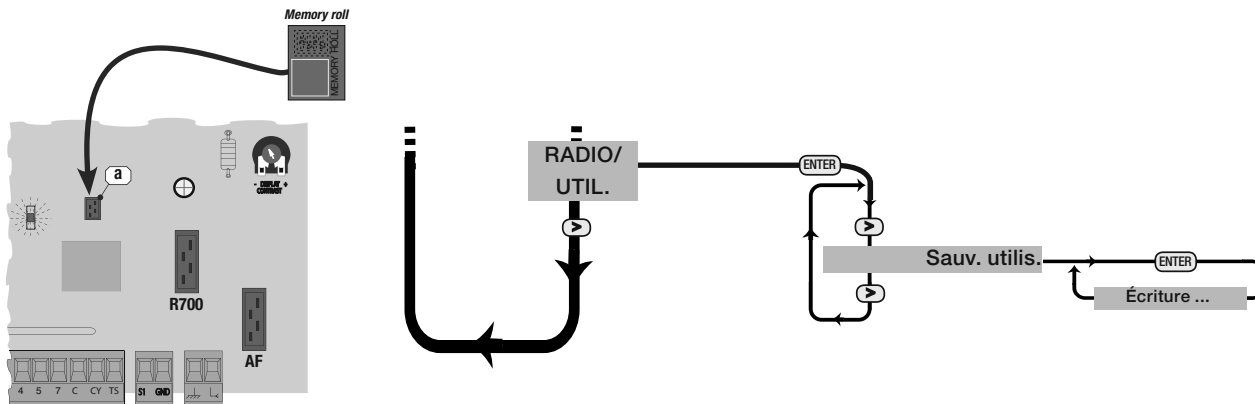


|                |  |              |  |
|----------------|--|--------------|--|
| <b>R-S-T</b>   | Alimentation 230/400 V c.a. triphasée (ZT5)  | <b>1-2</b>   | Bouton ARRÊT N.F.  |
| <b>U-V-W</b>   | Moteur triphasé 230V/400V 50÷60 H puissance max. 780W  | <b>2-3P</b>  | Pulsante apertura parziale N.O.  |
| <b>E-E1</b>    | Sortie 230V c.a 25W Max. (en mouvement) pour clignotant  | <b>2-3</b>   | Bouton ouverture totale N.O.   |
| <b>A-B-GND</b> | Communication séquentielle pour branchement à l'ordinateur(PC40 O PC30), utiliser un câble bipolaire blindé mod. RS235 avec logiciel (en option) | <b>2-4</b>   | Bouton fermeture N.O.  |
| <b>+ E -</b>   | Branchement pour encodeur (pour le branchement entre l'automatisme et le tableau électrique, utiliser un câble blindé de type 2402C 22AWG)       | <b>2-7</b>   | Contact ouvrir-fermer (pas à pas) ou ouvrir-stop-fermer-stop (Séquentiel) N.O. |
| <b>E-EX</b>    | Lampe cycle ou courtoisie 230V max. 60 W. (pouvant être sélectionnée à partir du logiciel)   | <b>10-5</b>  | Voyant ouvrir 24V 3W   |
|                |  | <b>10-11</b> | Sortie 24V C.A. alimentation accessoires, max. 20 W                            |
|                |  |              | Branchement antenne  |





Pour la restauration des configurations précédentes, introduisez la carte de mémoire “Memory Roll” **a** et effectuez la lecture des données en procédant comme sur le dessin.



**Si les configurations n'ont pas été sauvegardées sur la liste de mémoire « Memory Roll », vous devez afficher de nouveau toutes les configurations comme il est indiqué sur le manuel d'utilisation de l'armoire de commande.**

**Vous pouvez vous adresser directement au service après-vente pour en recevoir une copie si elle vous est nécessaire.**

## **Recyclage et élimination**

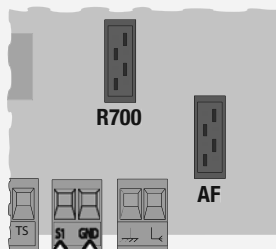
Cet appareil, y compris l'emballage, est constitué de plusieurs types de matériaux pouvant être recyclés.

S'informer sur les systèmes de recyclage ou d'élimination de l'appareil en se conformant aux lois locales en vigueur.

Certains composants électroniques pourraient contenir des substances polluantes, ne pas les jeter n'importe où.

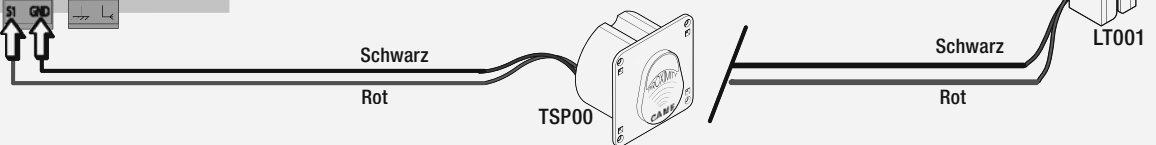


## Elektrische Anschlüsse



**S1-GND** Anschluss Sensoren TSP00 (Transponder) LT001 (Durchziehen)

**N.B.** damit die Karte die Sensoren erkennen kann, muss die eigens dafür vorgesehene Codierkarte (R700) angeschlossen werden.

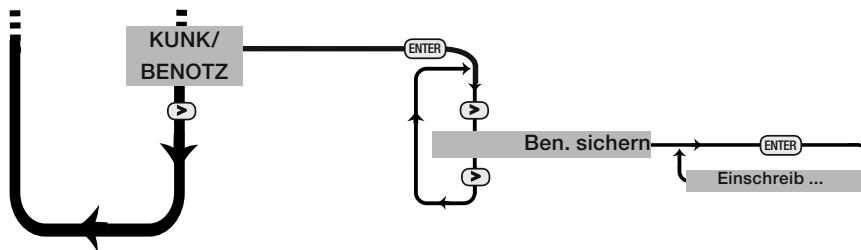
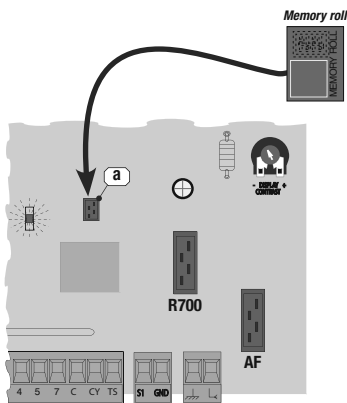


|                |   |              |  |
|----------------|---|--------------|--|
| <b>R-S-T</b>   | Speisung 230/400 V WS. dreiphasig (ZT5)   | <b>1-2</b>   | Drucktaste STOPP N.C.  |
| <b>U-V-W</b>   | Drehstrom-Motor 230V/400V 50÷60 H Höchstleistung 780W   | <b>2-3P</b>  | Drucktaste teilweise Öffnung N.O.  |
| <b>E-E1</b>    | Ausgang 230V WS 25W Max.. (in Bewegung ) für Blinker  | <b>2-3</b>   | Drucktaste Gesamtöffnung N.O.  |
| <b>A-B-GND</b> | Serielle Verbindung für den Anschluss an den PC(PC40 0 PC30) zweipoliges abgeschirmtes Kabel Mod. benutzen RS235 mit Software (optional)                | <b>2-4</b>   | Drucktaste Schließung N.O.   |
| <b>+ E -</b>   | Anschluss durch Encoder (für den Anschluss zwischen dem automatischen Antrieb und der Schalttafel ein abgeschirmtes Kabel vom Typ 2402C 22AWG benutzen) | <b>2-7</b>   | Kontakt öffnen – schließen (Schritt-Schritt) oder öffnen-stopp-schließen-stopp (nacheinander) N.O. |
| <b>E-EX</b>    | Zyklus- oder signallampe 230V max 60 W. (über Software wählbar)   | <b>10-5</b>  | Kontrollleuchte „öffnen“ 24V 3W  |
|                |   | <b>10-11</b> | Ausgang 24V WS Speisung Zubehörteile max. 20 W   |
|                |   |              | Antennenanschluss  |





Zum Rücksetzen der Einstellungen die Speicherkarte „Memory Roll“ **a** einstecken und wie in der Figur angegeben die Daten ablesen.



Sollten die Einstellungen nicht in der „Memory Roll“ gespeichert worden sein, müssen sämtliche Einstellungen, wie in der Originalbetriebsanleitung der Steuerung beschrieben, neu eingestellt werden. Im Bedarfsfall fordern Sie beim Kundendienst eine Kopie an.



## **Entsorgung**

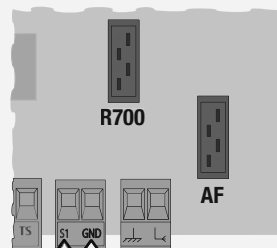
*Dieses Produkt einschließlich Verpackungen besteht aus verschiedenen wiederverwertbaren Materialien.*

*Informieren Sie sich unter Berücksichtigung der örtlich geltenden Rechtsvorschriften über die Recycling- und Entsorgungssysteme des Produkts.*

*Einige elektronische Bauteile könnte verschmutzende Substanzen enthalten – nicht in der Umwelt zerstreuen.*



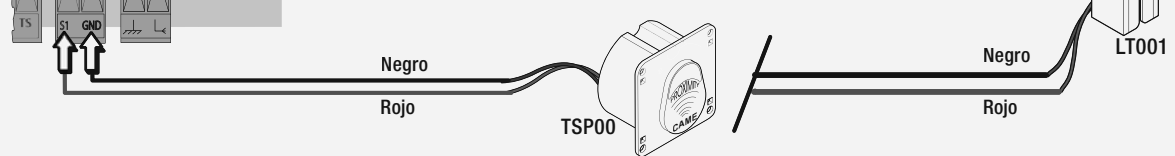
## Conexiones eléctricas



**S1-GND** Conexión sensores TSP00 (transponder)

LT001 (contacto)

**N.B.** para que la tarjeta reconozca los sensores, hay que conectar la tarjeta de codificación correspondiente (R700).



**R-S-T** Alimentación 230/400 V a.c. Trifásica (ZT5)

**U-V-W** Motor Trifásico 230V/400V 50÷60 H potencia máx 780W

**E-E1** Salida 230V a.c 25W. (en movimiento) para luz intermitente

**A-B-GND** Comunicación serie para conexión al PC(PC40 O PC30), utilice cable bipolar blindado mod. RS235 con software (opcional)

**+ E -** Conexión para encoder (para la conexión entre el automatismo y el cuadro eléctrico utilice el cable blindado tipo 2402C 22AWG)

**E-EX** Lámpara ciclo o cortesía 230V máx 60 W. (Seleccionable desde software)

**1-2** Botón STOP N.C.

**2-3P** Botón apertura parcial N.A.

**2-3** Botón apertura total N.A.

**2-4** Botón de cierre (N.A.)

**2-7** Contacto Abrir-cerrar (Paso a paso) o Abrir-stop-cerrar-stop (Secuencial) N.A.

**10-5** Indicador luminoso Abrir 24V 3W

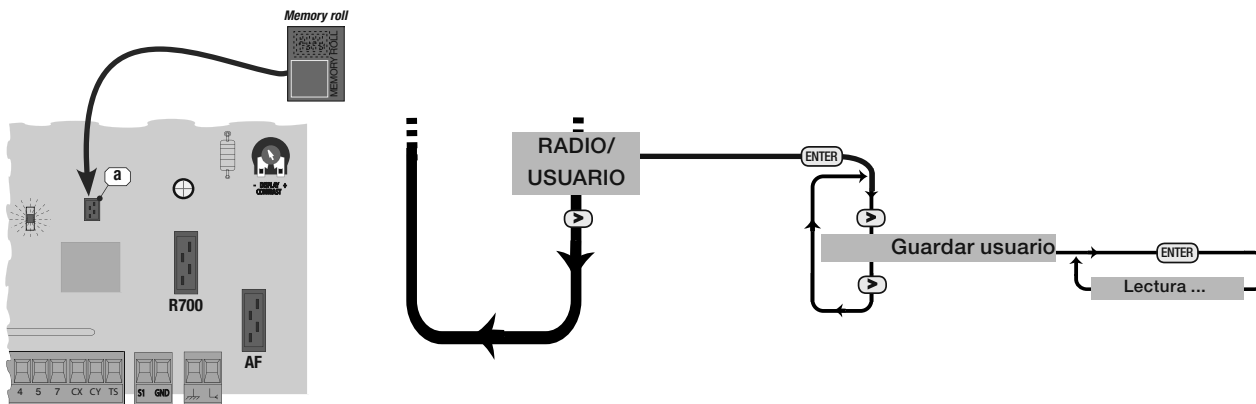
**10-11** Salida 24V A.C alimentación accesorios, máx 20 W



Conexión antena



Para restablecer las configuraciones precedentes introducir la tarjeta de memoria “Memory Roll” **a** y efectuar la lectura de los datos como se indica en la figura.



Si no se han grabado las programaciones en la “Memory Roll”, será necesario volver a programar todas las configuraciones como se describe en el manual original del cuadro.

Si Ud. lo necesita, contacte a la oficina de asistencia para recibir una copia del mismo.

## **Desguase**

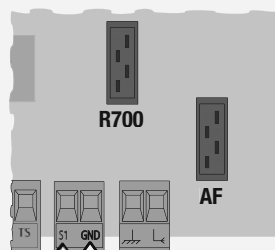
**Este producto, incluido el embalaje, está hecho con diferentes tipos de materiales que pueden reciclarse.**

**Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación del producto, respetando las normas locales vigentes.**

**Algunos componentes electrónicos podrían contener sustancias contaminantes; no los abandone en el medio ambiente.**



## Elektrische aansluitingen



**S1-GND** Aansluiting sensors TSP00 (transponder)  
LT001 (magneetkaart)


**N.B.** om de sensors door de kaart te herkennen moet de coderingskaart (R700) aangesloten worden.

Zwart  
Rood



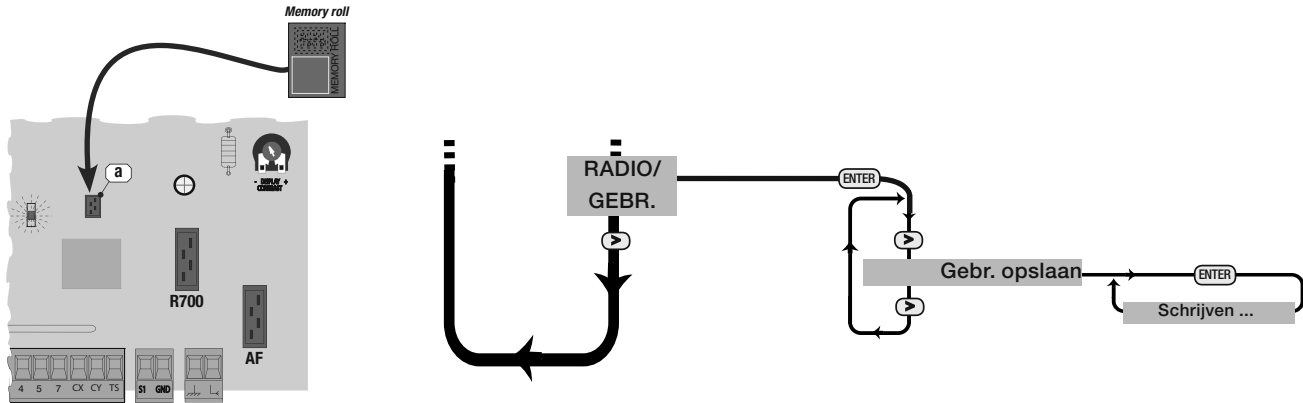
Zwart  
Rood

LT001

|                |  |  |   |
|----------------|--|--|---|
| <b>R-S-T</b>   | Voeding 230/400 V a.c. Driefase (ZT5)  | <b>1-2</b>   | STOP knop N.C.  |
| <b>U-V-W</b>   | Driefasemotor 230V/400V 50÷60 H Max. vermogen 780W   | <b>2-3P</b>  | Knop partiële opening N.O.  |
| <b>E-E1</b>    | Uitgang 230V a.c 25W Max.. (in beweging) voor knipperlicht   | <b>2-3</b>   | Knop totale opening N.O.  |
| <b>A-B-GND</b> | Seriële communicatie voor PC(PC40 o PC30)-aansluiting, gebruik een tweepolige afgeschermde kabel mod. RS235 met software (optie)                       | <b>2-4</b>   | Knop sluiting N.O.  |
| <b>+ E -</b>   | Aansluiting voor encoder (voor de aansluiting tussen de automatisatie en het schakelbord moet een afgeschermde kabel type 2402C 22AWG gebruikt worden) | <b>2-7</b>   | Contact openen-sluiten (Stappen) of openen-stop-sluiten-stop (Sequentie) N.O. |
| <b>E-EX</b>    | Cycluslamp of hulplamp 230V max 60 W. (Instelbaar vanaf software)  | <b>10-5</b>  | Controlelampje opent 24V 3W   |
|                |  | <b>10-11</b>   | Uitgang 24V A.C voeding accessoires, max 20 W                                 |
|                |  |  | Aansluiting antenne   |



Om de vorige configuraties te herstellen, steekt u de geheugenkaart “Memory Roll” **a** erin en leest u de gegevens zoals u op de afbeelding kunt zien.



Als de instellingen niet zijn opgeslagen op de “Memory Roll” moeten deze allemaal opnieuw worden uitgevoerd zoals is beschreven in de originele handleiding van het paneel.  
Verzoek indien nodig de hulpservice om een kopie.



## **Afvalverwerking**

Dit product, inclusief de verpakking, werd vervaardigd uit verschillende materialen die gerecycleerd kunnen worden.

Informeer in uw land over de recyclagemethoden of afvalverwerking van het product en volg de plaatselijke normen die van kracht zijn.

Elektronische onderdelen kunnen vervuilende stoffen bevatten: laat ze niet in het milieu achter.





**CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A.**

VIA MARTIRI DELLA LIBERTÀ 15  
31030 DOSSON DI CASIER - TV - ITALY

[www.came.it](http://www.came.it)

Per assistenza e informazioni tecniche



Cod. 319LR02 v.1 05/2007 © CAME cancelli automatici s.p.a.

